

Título: Algunos referentes asociados con la evolución del proceso de enseñanza aprendizaje del idioma inglés en Secundaria Básica

Autores: MSc. Matilde Borbón Hernández, Lic. Elías Crespo Toledo y Lic. Marbelis González Martínez

Centro de trabajo: Universidad de Ciencias Pedagógicas "Rafael María de Mendive". Pinar del Río.

Resumen

En el presente artículo se presentan referentes teórico-metodológicos que han caracterizado el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua inglesa en la Secundaria Básica. Se hace referencia a los antecedentes históricos y las tendencias actuales que se relacionan con el tema desde la perspectiva de los autores.

Abstract

In the present article it is presented theoretical - methodological foundations that have characterized the teaching-learning process of the English language in the Secondary School. It is made reference to the historical antecedents and the current trends that relate to the topic from the authors' perspective.

Evolución del proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés. Impacto del enfoque comunicativo.

Según criterio de Calvet Valdés (2004:9), desde la antigüedad la enseñanza del latín, el griego y el hebreo, formaron parte de la cultura que adquirirían las clases privilegiadas, a través de la enseñanza de idiomas extranjeros, pero la enseñanza de lenguas modernas como disciplina organizada no formó parte del sistema educacional en Europa hasta finales del siglo XIX, en una era de influencia de la enseñanza del latín y el griego.

La enseñanza de lenguas extranjeras en el mundo ha transitado por diferentes etapas, las cuales han estado representadas por exponentes y métodos que han contribuido a la enseñanza del más universal de los idiomas: el inglés.

A partir de la periodización realizada por Calvet Valdés (2004:9), las etapas han estado marcadas como:

- Era de la influencia de la enseñanza del latín y el griego (hasta finales del siglo XIX), utilizando el método de Gramática-traducción.
- Era de la reacción al método Gramática-traducción (finales del siglo XIX y comienzos del XX), que aparece el método Directo.
- Era como resultado de la Lingüística Estructural y la Psicología Conductista (1940-1950), con la creación del método Audio-lingual.
- Era de reacción al método Audio-lingual (1960), en que se desarrolla el método Cognitivo en la enseñanza de idiomas.
- Era del Enfoque Comunicativo, en que surge el método Natural (finales de los 70 y comienzo de los 80), con la aparición del término competencia comunicativa (Hymes, 1972). En esta misma era, aparece el método de Respuesta Física Total.
- Era que enfatiza en el desarrollo afectivo del individuo o Era Humanista (1972 - 1979), en que surgen los métodos llamados Vía Silente, Aprendizaje de Lenguas en Grupos y Sugestopedia.
- Era del Efecto del Drama en la enseñanza de lenguas (1980), que aparece el método Modelo Dartmouth en la enseñanza intensiva de idiomas.
- Era de la Eficiencia (1980) donde no aparece un método particular de enseñanza.

Según Pulido Díaz (2005:117), estos métodos no logran el desarrollo efectivo de la competencia comunicativa porque, por lo general, ponderan los aspectos cognitivos o afectivos indistintamente y no consideran la comunicación, desde el punto de vista dialéctico-materialista, como un intercambio de significados, conocimientos y afectos.

Además, agrega que han enfatizado, unas veces en el papel protagónico del docente o del estudiante, y que los contenidos de las dimensiones de la competencia comunicativa no se han trabajado balanceadamente.

Es criterio de Pérez Hernández (2009:10) que el **enfoque comunicativo** ha primado en estas últimas décadas, y se ha caracterizado por enfatizar en ideas y generalizaciones más que en hechos aislados, enfatizado más en el significado que en la forma, en el nivel discursivo que en la oración. El enfoque comunicativo hace especial énfasis en la competencia comunicativa, realizada en el lenguaje natural, mientras que los estructuralistas han buscado la perfección lingüística mediante la enseñanza del sistema con sus reglas de pronunciación, estructuras morfosintácticas y vocabulario.

El **enfoque comunicativo** pretende llevar a los estudiantes a situaciones de comunicación, con un lenguaje analizado desde el punto de vista de su elocución. La comunicación posibilita la práctica de situaciones comunicativas simuladas y promueve el trabajo en pareja y pequeños grupos.

Por otro lado, refiere Shaaban (2001:16), que a nivel internacional, en muchos países en las dos últimas décadas del siglo pasado, se evidenció un aumento de la enseñanza del inglés como lengua extranjera en el nivel elemental. Se observa que los enfoques estructuralistas perdieron vigencia y, en su lugar, ganaron terreno los enfoques comunicativo, humanísticos y los centrados en el aprendizaje. De estos últimos enfoques, surgieron métodos y técnicas de enseñanza que reducen la ansiedad de los estudiantes al aprender la lengua extranjera.

Según Hudelson (1999:256-263), con la utilización de estos nuevos enfoques, han surgido nuevas interrogantes sobre cómo enseñar con más efectividad la lengua extranjera. En tal sentido, propone organizar el currículo utilizando el enfoque por tópicos, que se sustenta en principios de enseñanza propuestos por Piaget y Vygotsky. Este enfoque se caracteriza por comenzar con un tema que sea relevante y de interés para los estudiantes, para lograr que ellos se involucren en tareas investigativas a partir de su nivel lingüístico. Por tanto, los objetivos de la enseñanza se integran al contenido de estudio.

En Cuba, con el triunfo de la Revolución en enero de 1959, se introduce la enseñanza del Idioma Inglés en la Secundaria Básica, pero no en todos los grados. Inicialmente, se concibió a partir de 9no. grado y tenía como objetivo rector la competencia lingüística, al constituir este el objetivo principal. Se impartieron dos o tres frecuencias semanales, apoyadas con un libro de texto que contenía ejercicios puramente estructuralistas.

A finales de los años 70 y la década de los 80, se decidió incorporar al plan de estudio de la Secundaria Básica el Idioma Ruso junto al Inglés. Ya en esta etapa comienzan los primeros atisbos de enfatizar en la competencia comunicativa, por la aparición del concepto de competencia comunicativa declarado por Hymes, que revolucionó la enseñanza de lenguas extranjeras a nivel mundial.

Ya a partir de la década de 1990 se determina, por el Ministerio de Educación, comenzar la enseñanza del Idioma Inglés desde el séptimo grado y desaparece la enseñanza del Idioma Ruso con la caída del campo socialista. La enseñanza del Idioma Inglés en esta etapa en la Secundaria Básica, tuvo una tendencia a utilizar algunas técnicas del enfoque comunicativo, que ya se venían utilizando en las escuelas de idiomas de la Educación de Adultos y en la Educación Primaria de la provincia Pinar del Río, a partir de las investigaciones de profesores del Departamento de Lengua Inglesa del Instituto Superior Pedagógico de Pinar del Río, que tuvieron a la cabeza al Dr. C. Rodolfo Acosta Padrón.

Nacionalmente y de forma oficial, la enseñanza del Inglés en Cuba abarca todos los subsistemas de enseñanza del Sistema Nacional de Educación, a partir de abril de 2004 con la impartición del Inglés desde el 3er grado a través de video clases, de manera que ese idioma forme parte del currículo de la escuela, para lo cual se tomaron las medidas necesarias para asegurar el éxito de tan noble e impresionante programa.

Tendencias actuales en la enseñanza de lenguas extranjeras.

A continuación se realiza una caracterización de las tendencias contemporáneas de la enseñanza y el aprendizaje de lenguas extranjeras, y se hacen valoraciones de las

insuficiencias de las mismas, sobre la base de una concepción filosófica, psicológica y pedagógica dialéctico-materialista.

Ellis (1994:96, 117-122 y 1997:31-32, 48-49, 63-69.) considera que los métodos y enfoques utilizados en la enseñanza y el aprendizaje de lenguas extranjeras, se agrupan en tres tendencias fundamentales: la conductista, la cognitivista y la interactiva. Plantea Pulido Díaz (2005:16) que esta clasificación responde a corrientes psicológicas contemporáneas, por lo que identifica una cuarta tendencia, la que denominó tendencia histórico-cultural de la enseñanza y el aprendizaje de lenguas extranjeras.

A continuación se presentan los rasgos esenciales de estas tendencias, según criterios de Pulido Díaz (2005:16-25), asumida por la autora, al considerar que las mismas abordan la temática investigada correctamente, al fundamentar el sistema de tareas comunicativas para desarrollar la habilidad de la expresión oral en los estudiantes de séptimo grado.

La tendencia conductista:

El rasgo distintivo de los métodos de enseñanza de lenguas extranjeras agrupados en la tendencia conductista es la fórmula estímulo-respuesta-reforzamiento. Entre sus características están: dar una secuencia a las unidades, siguiendo solamente como principio la complejidad gramatical; prestar más atención a la estructura y a la forma que al significado; demandar la memorización de diálogos basados en estructuras gramaticales; no considerar necesaria la contextualización de los elementos lingüísticos; basar el aprendizaje en aprender estructuras, sonidos y palabras; lograr la perfección en el uso del idioma, incluyendo una pronunciación igual a la del nativo; utilizar la ejercitación como técnica principal; evitar las explicaciones gramaticales; dar paso a las actividades comunicativas después de un largo proceso de ejercitación; prohibir el uso de la lengua materna y la traducción en las etapas tempranas; trabajar la lectura y la escritura después que exista una perfección en la habilidades orales; tener como objetivo deseado la competencia lingüística; controlar y evitar por todos los medios entrar en conflictos con la teoría; considerar la lengua como hábito, por lo que los errores tienen que ser prevenidos a cualquier costo; lograr como meta la precisión; lograr la interacción del alumno con el sistema lingüístico, presentado a través de medios técnicos audiovisuales y de materiales controlados y determinar lo que el alumno va a usar.

Todo este proceder metodológico hace un uso excesivo y extensivo de la imitación, hasta el nivel de obviar la creatividad, la espontaneidad y la independencia del alumno.

Los ejemplos clásicos que responden a esta concepción son el **enfoque oral** y el **audio-lingual**, que pertenecen al grupo de **métodos estructuralistas**.

La tendencia cognitivista:

Las concepciones pedagógicas derivadas de la corriente psicológica cognitivista fueron llevadas al campo de la enseñanza de lenguas extranjeras con gran éxito. Como ejemplos de estas ideas están el **método cognitivo** y el **enfoque comunicativo**, que enfatizan los procesos cognitivos al aprender una lengua extranjera.

Constituyen rasgos distintivos de esta tendencia y, en particular, del enfoque comunicativo, el determinar la secuencia de las unidades a partir del contenido, la función y el significado que sean de interés para comunicar algo; usar diálogos que giren alrededor de funciones comunicativas, sin tener que ser necesariamente memorizados; considerar la contextualización como premisa básica; lograr una comunicación efectiva; utilizar la ejercitación, como algo periférico; lograr una pronunciación comprensible; usar cualquier recurso a partir de la edad y de los intereses de los alumnos; estimular los intentos por comunicarse desde el mismo comienzo; hacer un uso juicioso de la lengua materna; usar la traducción cuando sea necesario y beneficioso; comenzar la lectura y la escritura desde el primer día; aprender las estructuras lingüísticas que sean objeto de aprendizaje a través del proceso de lucha por comunicarse; tener la competencia comunicativa como la meta a alcanzar; ayudar a los alumnos de cualquier manera, de forma tal que los motive a trabajar con la lengua; considerar el ensayo y el error como proceso que le permita a los alumnos crear su propia lengua; considerar el lenguaje fluido y aceptable como la meta principal; la precisión no puede juzgarse en abstracto, sino en contexto; lograr una interacción entre los

propios alumnos a través del trabajo en parejas y en equipos y; finalmente, lograr una motivación intrínseca a partir de lo que se quiera comunicar en la lengua.

Como insuficiencias de esta tendencia, plantea Pulido Díaz (2005: 19) que se sobrevalora el aspecto cognitivo y se le resta importancia a la esfera afectivo-volitiva, las cuales deben estar presentes de forma balanceada y armónica en el proceso de formación de la personalidad y en el propio proceso de la comunicación humana que es, en primer, y quizás único lugar, un proceso estrictamente motivado y, por lo tanto, afectivamente determinado. Por otra parte, los procesos mentales son predominantemente estudiados desde el punto de vista biológico, obviando un tanto el carácter social del aprendizaje y de la comunicación.

La tendencia interactiva:

Esta tendencia tuvo su base en la corriente psicológica **humanista**, por lo que también es conocida como **tendencia humanista** de enseñanza de lenguas extranjeras.

Estas ideas han sido llevadas a la enseñanza de lenguas extranjeras a través de los enfoques procedimentales y otros métodos menos difundidos (la sugestopedia, la vía silente, el de respuesta física total y el de aprendizaje de lenguas en comunidad), en los que se realiza el aspecto afectivo-volitivo. Esta tendencia considera, que en la planificación del proceso de aprendizaje los aspectos más importantes son las actividades y los roles de los alumnos en lugar del contenido, por lo que no se parte de objetivos previamente preestablecidos, planteándose un cambio de énfasis de la materia a enseñar en el proceso de aprendizaje.

Como crítica a esta forma de aprendizaje de lenguas extranjeras, Pulido Díaz (2005: 20) considera que se minimiza el papel de los docentes y de la institución escolar, restándole importancia a la función educativa del maestro y al papel social de la escuela en la formación de una personalidad integral y autodeterminada. Por otro lado, la comunicación no se aborda como un proceso integral, ya que las diferentes dimensiones de la competencia comunicativa no se trabajan como un sistema interrelacionado y balanceado.

La tendencia histórico-cultural:

Por la trascendencia de esta tendencia para la elaboración del sistema de tareas comunicativas, se hace un análisis más exhaustivo de sus rasgos distintivos.

Esta cuarta tendencia, considera por Pulido Díaz (2005: 21) también tiene su raíz en una corriente psicológica contemporánea: el **enfoque histórico-cultural**, surgido en la antigua URSS con los trabajos del destacado psicólogo Lev S. Vygotsky en la década de 1930 y enriquecida posteriormente por sus seguidores.

Para su análisis se partirá de las perspectivas filosófica, sociológica, psicológica, lingüística, pedagógica y didáctica.

a) Perspectiva filosófica:

- Tiene como base el materialismo-dialéctico.
- Enfoca la **comunicación** como una **actividad** humana.
- Concibe el dominio del **idioma extranjero** como una actividad, que le permite al sujeto gozar de una vida más plena, al ampliarle su universo cultural, contribuyendo a una personalidad más integral.

b) Perspectiva sociológica:

- Relación educación-sociedad.
- ✓ En la dimensión individual, donde están presentes los sujetos portadores de la acción educativa, la **escuela** juega un papel de primer orden para desarrollar la competencia comunicativa en los alumnos, junto a la **familia** y a la **comunidad**.
- ✓ En la dimensión social, el nivel **microsocial** es de suma importancia porque en él se establecen las relaciones entre los diferentes protagonistas del proceso de enseñanza-aprendizaje: **maestro-grupo, maestro-alumno, alumno- alumno y alumno-grupo**.
- Relación educación-cultura.
- ✓ Se considera la educación como **mediadora** entre el **hombre** y la **cultura**, para promover un amplio espectro de conocimientos en las diferentes áreas del saber.
- Relación cultura-lengua.

- ✓ Se parte del **idioma extranjero** como **mediador instrumental** para el desarrollo de una cultura general en el alumno. En tal sentido, planteó el Comandante en Jefe Fidel, que conocer el inglés y hasta otra lengua extranjera como el francés "...-va a ser una de las manifestaciones de cultura y de una cultura general integral en Cuba" (Castro Ruz, 2001).

c) Perspectiva psicológica:

- Se basa en el **enfoque materialista - dialéctico de la psiquis humana**, en particular, en la aplicación del Enfoque histórico-cultural de Lev. S Vygotsky y sus seguidores, al proceso de aprendizaje de la competencia comunicativa de la lengua extranjera.

d) Perspectiva lingüística:

- Se parte de que el idioma extranjero es una vía para expresar ideas, emociones, sentimientos y, sirve a la vez, para la regulación de la personalidad.
- Se concibe la competencia comunicativa en la lengua extranjera como proceso integral de la actividad humana, donde las funciones comunicativas son formas concretas que permiten el proceso de apropiación de la lengua extranjera, y el contexto como condición para que se produzca dicho proceso.

e) Perspectiva pedagógica:

- Se asume una Pedagogía humanista socialista, centrada en los procesos de enseñanza y aprendizaje, en que la clase de lengua extranjera debe garantizar la justicia y la igualdad sociales desde esos propios procesos.
- Se parte de un proceso pedagógico que garantice la atención a la individualidad y a la diversidad.
- Se concibe la comunicación como actividad que tiene presente lo afectivo y lo cognitivo.

f) Perspectiva didáctica:

Se erige sobre un conjunto de **exigencias didácticas**, tales como:

- Estructurar el proceso a partir del protagonismo del alumno en los distintos momentos de la actividad.
- Orientar al alumno hacia la búsqueda activa del conocimiento, mediante un sistema de actividades que propicien la búsqueda y exploración del conocimiento desde posiciones reflexivas, que estimulen el desarrollo de su pensamiento y su independencia cognoscitiva.
- Partir del diagnóstico de la preparación y desarrollo del alumno. Atender a las diferencias individuales en el tránsito del nivel logrado hacia el que se aspira.
- Estimular la formación de conceptos, y el desarrollo de los procesos lógicos del pensamiento y el alcance del nivel teórico, en la medida que se produce la apropiación de los procedimientos y se eleva la capacidad de resolver problemas.
- Orientar la motivación hacia la actividad de estudio y mantener su constancia. Desarrollar la necesidad de aprender y entrenarse en cómo hacerlo.
- Desarrollar formas de actividad y comunicación que permitan favorecer el desarrollo individual, logrando una adecuada interacción de lo individual con lo colectivo en el proceso de aprendizaje.
- Vincular el contenido de aprendizaje con la práctica social y estimular la valoración por el alumno en el plano educativo.
- Considerar la competencia comunicativa integral y sus dimensiones, las funciones comunicativas y el contexto como objetivos rectores de la enseñanza y el aprendizaje de la lengua extranjera, en un marco donde la comunicación en esta lengua extranjera sirva, también, como medio.
- Utilizar las tecnologías de la información y la comunicación, para reforzar la labor instructiva y educativa del maestro y la independencia cognoscitiva y estratégica del alumno.
- Tener en cuenta la orientación práctica de los objetivos, hacia las habilidades lingüísticas fundamentales: audición, expresión oral, lectura y escritura, y hacia los procesos autorreguladores de la personalidad.
- Considerar el **principio de la funcionalidad** como criterio rector para la selección del contenido de la competencia comunicativa integral.
- Reconocer la primacía del lenguaje oral, al aprender la lengua extranjera.
- Partir de la división de la enseñanza en etapas claramente diferenciadas y la consecuente disposición concéntrica del material.
- Considerar la presentación temático-situacional del material didáctico.
- Considerar los procesos de vacío de información, selección y retroalimentación.

- Considerar los errores como proceso lógico del aprendizaje.

A esta tendencia se adscribe el **método práctico-consciente** para el aprendizaje de lenguas extranjeras y la **metodología interactiva** diseñada por Acosta Padrón, Hernández Reinoso, Pérez Viñas, Rivera Pérez y Pulido Díaz, entre otros, de la Universidad de Ciencias Pedagógicas "Rafael María de Mendive" de Pinar del Río. Además, considera Enríquez O´Farrill (2005:1-3) que en los últimos años se han defendido varias tesis de grado científico para doctor en Ciencias Pedagógicas, esencialmente en Inglés con Fines Específicos, que han fundamentado sus propuestas asumiendo lo histórico-cultural como concepción psicológica general en Cuba.

Como limitaciones fundamentales para la puesta en práctica de esta tendencia, señala Pulido Díaz (2005:24), se encuentran el insuficiente conocimiento por los docentes de las concepciones que la fundamentan, la poca experiencia en su aplicación práctica en la enseñanza de lenguas extranjeras y la marcada influencia del enfoque comunicativo en la enseñanza de todos los idiomas, incluyendo la lengua materna.

El conocimiento de estas tendencias es referente obligado para la toma de decisiones en el proceso de enseñanza del Idioma Inglés en la Secundaria Básica, por lo que este resumen puede resultar de utilidad para los docentes de la educación, así como para los que incursionan en la didáctica de la asignatura en la formación profesoral.

Bibliografía:

- Acosta Padrón, Rodolfo y Hernández Alfonso José (2007). Didáctica Interactiva de Lenguas. La Habana: Ed. Félix Varela. 296p.
- Acosta Padrón, Rodolfo; Pérez, Juan Emerio y Rivera, Santiago. (1998) Communicative Language Teaching. -- New South Wales: Ed. Sumptibus Publications Newcastle. -- 287p.
- Acosta Padrón, Rodolfo (1990). Metodología comunicativa para la enseñanza del Inglés en la Educación Primaria. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Pinar del Río. 275p.
- Calvet Valdés, Nery Isabel (2004). Alternativa metodológica para la enseñanza del inglés, mediante actividades de motivación en escolares del primer ciclo de la Educación Primaria: _Tesis presentada en opción al título de Master en Psicología Educativa. Ciudad de La Habana: Universidad de La Habana. 114p.
- Castro Ruz, Fidel (2001). Discurso pronunciado en el acto de graduación del curso emergente de maestros primarios de la escuela "Revolución Húngara de 1919" de Melena del Sur, de provincia La Habana. <http://www.cuba.cu/gobierno/discursos/2001/esp/f150301e.html> consultado en noviembre 2008.
- _____. Discurso pronunciado en la clausura del Tercer Congreso Pioneril, periódico Granma, 9 de julio del 2001.
- Ellis, Rod. (1994). The Second Language Acquisition. Oxford: Oxford University Press. pp. 96, 117-122.
- _____. (1997). Second Language Acquisition. Oxford: Oxford University Press. pp. 31-32, 48-49, 63-69.
- Enríquez O´Farril, Isora Justina (2005). Oponencia a la tesis Propuesta de estrategia didáctica desarrolladora, para concebir el proceso de enseñanza-aprendizaje de la competencia comunicativa integral de la lengua inglesa, en alumnos de 6to grado de la escuela primaria en Pinar del Río, presentada por el Lic. Arturo Pulido Díaz, en opción al grado científico de doctor en Ciencias Pedagógicas. p. 1, 3.
- Hudelson, Sarah. (1991). EFL Teaching and Children: A Topic-Based Approach. Tomado de Teacher Development. Making the Right Moves. Selected articles from the English Teaching Forum (1989-1993). pp. 256-263.
- Pérez Hernández, I. (2009). Sistema de tareas comunicativas para desarrollar la expresión oral en las etapas de práctica y producción en las vídeoclases de inglés, en escolares de 6to grado del seminternado "Pablo de la Torriente Brau". ___Tesis presentada en opción al título académico de Master en Ciencias de la Educación. Mención Educación Primaria. ___ Pinar del Río: Instituto Superior Pedagógico "Rafael María de Mendive". 114p.
- Petrovsky, A. V. (1989). Teoría psicológica del colectivo. Ed. P. Y Educación. La Habana. 234p.

- Piaget, J. (1973). *Psicología, lógica y comunicación*. Ed. Nueva Visión. Buenos Aires. Argentina. 124p.
- Pulido Díaz, Arturo (2005). *Propuesta de estrategia didáctica desarrolladora para concebir el proceso de enseñanza-aprendizaje de la competencia comunicativa integral en la lengua inglesa en escolares de 6to grado de la escuela primaria*. ____ Tesis presentada en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. ____ Ciudad de La Habana: Instituto Central de Ciencias Pedagógicas. 260p.
- _____. (2008). *Didáctica desarrolladora de lenguas extranjeras*. ____ Pinar del Río: Instituto Superior Pedagógico "Rafael María de Mendive". 124p.
- _____. Entrevista realizada al tutor en enero de 2008. ____ Pinar del Río: Instituto Superior Pedagógico "Rafael M. de Mendive". 14p.
- _____. Despacho con el tutor en septiembre de 2008. ____ Pinar del Río: Instituto Superior Pedagógico "Rafael M. de Mendive". 8p.
- Shabaan, Kassim. (2001). *Assessment of Young Learners*. Tomado de la revista FORUM, Vol. 39, No. 4. p. 16.